



Artega®

„Klassikwelt Bodensee“ und „the electric avenue“

Die „Klassikwelt Bodensee“ sowie die „the electric avenue“ legten vom 1. bis 5. Juni 2011 eine rasante Fahrt durch die bewegte Geschichte der Mobilität hin. Artega war als Gastaussteller bei der Windreich AG vertreten. Unter dem Motto „Wind ist die Energie für die Mobilität von morgen“, präsentierten sich auf dem Stand des erfolgreichen Anbieters im Bereich der On- und Offshore-Windenergie auch Ruf mit dem „e“ sowie die Firma classic eCars mit dem Porsche 912, der seit 15 Jahren fast täglich elektrisch gefahren wird. Blickfang aber war das knallgelbe Schnittmodell des Artega SE.

The "Lake Constance Classic World" and "electric avenue"

held 1-5 June 2011 offered a vibrant presentation of the history of mobility. Artega was on hand as a guest of Windreich AG, a successful provider of on- and off-shore wind energy. The exhibit's motto was "Wind provides the energy for the mobility of tomorrow," and additional guest exhibitors included Ruf with its "e" and the company Classic eCars with the Porsche 912, which has been driven with electrical power nearly every day for the past 15 years. The center of attention, though, was a bright-yellow Artega SE model.

Auf dem 81. Genfer Auto-Salon vom 1. bis 13. März 2011 stellte die Artega Automobil GmbH & Co. KG diese Version des Mittel-motor-Sportwagens mit Elektroantrieb erstmals vor. „Unser Anspruch ist es, Verantwortung für die Umwelt mit automobilischer Faszination in Einklang zu bringen“, betonte Artega-Chef Dipl.-Ing. Betriebswirt (VWA) Peter Müller.

Die Buchstaben des Kürzels stehen für „Sport Electric“. Mit diesem zukunftssträchtigen Projekt stellt das Unternehmen aus Delbrück erneut die Vorzüge einer Manufaktur unter Beweis. Hohe technische Kompetenz und kurze Entscheidungswege ermöglichen die Realisierung eines vollkommen neuen Antriebskonzepts in kürzester Zeit. Mit der Fraunhofer-Gesellschaft konnte Artega einen der kompetentesten Entwicklungspartner in diesem Segment überhaupt gewinnen. Das Institut hat bereits vor über einem Jahr zwei Artega-Fahrzeuge für Forschungszwecke erworben, um mit diesen die Möglichkeiten der E-Mobilität ausloten zu können.



Foto: TORBIAS AICHELE

A rtega Automobil GmbH / Co. KG first presented this electrically powered version of its mid-engine sports car at the 81st annual Geneva Motor Show held 1-13 March 2011. “Our aim is to combine environmental responsibility with the passion for automobiles,” said chief executive Peter Müller. The initials “SE” in the car’s name stand for “Sport Electric.” With this forward-looking project, the company headquartered in Delbrück once again demonstrates the benefits and strengths of its manufacturing plant. Technical expertise and quick decision-making processes have enabled the company to implement a completely new drive concept in a very short period of time. Artega collaborated in this effort with the renowned Fraunhofer Institute, one of the most competent development partners in the automotive sector. The research organization acquired two Artega vehicles more than a year ago to investigate their feasibility as electrically powered cars.

In allen Messehallen in Friedrichshafen roch es an diesem verlängerten Wochenende nach Leder, Benzin und Lack. Elektrofahrzeuge, Oldtimer und Youngtimer hatten überall ihren großen Auftritt. Messegelände, Stadt und Region standen vier Tage lang ganz im Zeichen historischer Fahrzeuge, die überall ihren Charme verströmten: auf der Straße, auf dem Bodensee und am Himmel über Friedrichshafen. Mehr als 43.000 Besucher ließen sich auf der Klassikwelt Bodensee mit viel Freude vier Tage in die äußerst bunte und vielfältige Vergangenheit der Mobilität - mit Blick in die Zukunft - entführen. Viele Tausende Besucher holten an diesen Oldtimer-Festtagen auch ihren eigenen Klassiker oder Supersportwagen aus der Garage und sorgten schon auf der Fahrt zur Messe für ihre eigene Schau.

During the long weekend of the exhibition, the exhibition halls in Friedrichshafen were filled with the smells of leather, gasoline and paint. Electric cars, antique cars and new models could be seen everywhere. Not only the trade fair center but the entire city and metropolitan region were replete with historical vehicles, and their charm permeated the atmosphere on the city's streets, on Lake Constance and in the sky over Friedrichshafen. More than 43,000 visitors attended the event and learned about the diverse and colorful history of individual mobility, which was presented with a view toward the future. The antique car festival gave many visitors an opportunity to bring their own cherished classic cars and sports cars out of the garage, so the roads leading to the exhibition were an exciting spectacle in themselves.



Der knallgelbe Artega GT war wie im Vorjahr Organisationsfahrzeug für den Messe-Parcour und war flott bewegt bei der Klassikerparade am Samstagabend zu erleben.

The bright-yellow Artega GT served as the official car for the organizers of last year's event and cut a good figure in the parade of classic cars on Saturday evening.

Die Klassikwelt Bodensee und die zeitgleich laufende Expo „the electric avenue“ gingen am Sonntag laut Projektleiter Roland Bosch mit einem erfreulichen Ergebnis zu Ende: Insgesamt 749 Teilnehmer, darunter Aussteller, Clubs und Teams aus 14 Nationen waren mit ihrem umfassenden Angebot an historischen Fahrzeugen, Dienst- und Serviceleistungen und Ersatzteilen rund um das Oldtimergeschäft in Friedrichshafen präsent. Besonders die dritte Expo für nachhaltige Mobilität „the electric avenue“ stieß bei den Besuchern erneut auf großes Interesse und sorgte auf den Testparcours in der Halle und im Freigelände mit Hilfe stromgetriebener Antriebe für ganz neue Fahrerlebnisse.

According to project manager Roland Bosch, the Lake Constance Classic World and the concurrent “electric avenue” exhibition that ended on Sunday were highly successful: a total of 749 official participants, including exhibitors, clubs and teams from 14 countries, were on hand to present a wide variety of historical vehicles as well as comprehensive services and parts for the classic car community. Particularly popular was the third edition of the “electric avenue” sustainable mobility exposition, which once again attracted a large audience. Spectators had the opportunity to experience a new era of mobility by driving electrically powered cars on the indoor test track and around the exhibition grounds.

